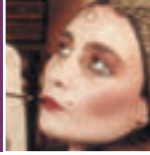


curso 1987-1988



el cadáver del señor garcía

de enrique jardiel poncela



101





EL CADÁVER DEL SEÑOR GARCÍA

de Enrique Jardiel Ponsella

En el comedor de la protagonista se está celebrando su petición de mano. Brindis, felicitaciones por la nueva pareja. Pero el señor García tiene la ocurrencia de entrar en la casa por el balcón y suicidarse precisamente en el salón contiguo. Y lleva, además, una explicación en el bolsillo.

Este hecho extraordinario sacará de la rutina de sus vidas a una galería amplísima de vecinos y curiosos: los porteros, el orador, la recitadora rusa, el juez, el forense, las hijas del coronel... los personajes tan característicos de Jardiel con sus ocurrencias y su humor disparatado.

El tratamiento lógico de las situaciones más absurdas, tan característico de Jardiel Ponsella, se lleva hasta su límite en esta disparatada comedia en la que nada es lo que parece y, como tiene que ser, todo se resuelve ingeniosamente al final.



Reparto: *Hortensia, la enamorada* / Inma Gurrea · *Delfina, la amiga* / Begoña García · *Laura, la doncella* / Berta Gordo · *Ramona, la cocinera* / Belén Arroniz · *Magda, una hija del coronel* / Lydia Iracheta · *Clara, otra hija del coronel* / Cristina Mayor · *Escolástica, la portera* / Amaya González · *Olga, la recitadora rusa* / Maria Kontel · *Don Casimiro, el forense* / Juanma Albizu · *Don Evelio, el juez* / Jesús P. Galdeano · *Ebelardo, el enamorado* / Carlos Campo · *Hipo, el médico* / Mikel Zuza · *Mirabeau, el orador* / Patxi Tirapu · *Sebastián, el hermano* / Pedro Moreno · *Suárez, el coronel* / Fermin Montoya · *García, el cadáver* / Javier Campion · *Damián, el portero* / Federico Fresno · *Mariano, el sereno* / Juan Carlos Pérez · *Menéndez, el oficial del juzgado* / Cesar Olló

Orquestina de Varietés: *Corista* / Marta García · *Batería* / Juan Ignacio Escribano · *Piano* / Iñaki Zuñiga · *Saxo* / Alfredo Arizmendi · **Globbe-Trotter:** Andoni Mendia

Equipo Técnico: Maria Armiño, Iranzu Pueyo, Amaia Landaluce, Fernando Soria, Alicia Pascual, Ana Gironés, Pablo Beorlegui, Ana Balboa, Maite García, J. Ramón Ramírez

Documentación de Época: Maite Lasheras · **Fotografía:** Javier Chivite y Mikel Galar, Laboratorio fotográfico del I.N.B. Navarro Villoslada, dirigido por Manuel Quintana · **Dirección de sonido:** Javier Larrayoz · **Ayudantes de dirección:** Ricardo Ciganda, Josetxo Rubio · **Diseños de Escenografía y Vestuario:** Vicente Galbete · **Dirección del Taller de Teatro:** Ignacio Aranguren



El espectáculo llevaba música en directo con una orquestina de varietés de lo años veinte, con corista, piano, saxo y batería.

Con este trabajo el Taller de Teatro obtuvo el segundo premio en el III Encuentro Navarro de Grupos Jóvenes organizado por Servicio de Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra.

También se obtuvo uno de los premios a los Talleres de Expresión Artística en las Enseñanzas Medias convocado por el Ministerio de Educación y Ciencia.



POR RAZONES PEDAGÓGICAS, en el Taller de Teatro siempre se ha tendido a elegir textos que tuvieran un reparto amplio y coral. Las dos características se dan en *El cadáver del señor García*. Pero, aunque se trataba de una comedia brillante y en principio agradecida, sus ensayos tuvieron que resolver no pocas dificultades. A aquel salón no paraban de llegar personajes y a todos había que situar y mover; llegaría a haber hasta veinte a la vez en escena compartiendo una misma acción principal. Y, como siempre ocurre con las obras de misterio, había que mantener entre todos los personajes el ritmo, la tensión y la sorpresa hasta el desenlace. Una vez más, un grupo unido, con ilusión y con disciplina, soportó los repetitivos ensayos técnicos y de coordinación con un espíritu admirable.









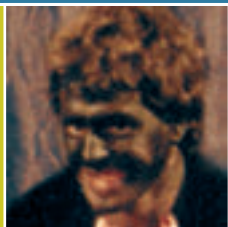








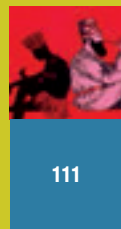
curso 1988-1989



los últimos días de soledad de robinson crusoe

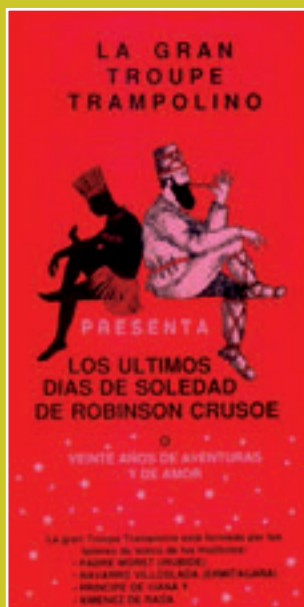
o veinte años de aventuras y de amor

de jerôme savàry
y el grand magic circus



111





LOS ÚLTIMOS DÍAS DE SOLEDAD DE ROBINSON CRUSOE

O VEINTE AÑOS DE AVENTURAS Y DE AMOR
de Jérôme Savary y el Grand Magic Circus

«En una noche de insomnio, desde el asilo, un decrepito Robinson Crusoe rememora su pasado, sus locos veinte años de aventuras y de amor: sus juveniles y desgraciados amores con María la leucémica, su viaje a las Indias Occidentales, su relación amoroso-económica con Rinalda Rinaldi, sus experiencias bélicas como mercenario del Rey Cochon I de Miranda, el tiranicidio, la huida, el naufragio, su recate... Todo ello en total desorden cronológico y repleto de incidentes y personajes secundarios».

Así resumía el programa de mano de entonces el argumento de esta laberíntica obra, especie de comedia musical repleta de guiños paródicos sobre las corrientes teatrales del siglo XX.



Componentes: Iñigo Arozarena, Rafael Hernández, Eloy Jáuregui, Raquel Gutiérrez, Elena Balda, M^a José Blasco, Eva Mendiá, Marta Diego, Remedios Berrocal, María Larraya, Jaime Aranguren, Camino Ibarz, Gonzalo Idoate, Jesús Barrientos, Roberto Ancil, Marisol Frago, Beatriz Aizpurua, Amaia Izco, Luis Miguel Pardo, Javier Palacio, Itziar Balda, Alicia Garayalde, Oscar Corral, Juan Cruz Lacasta, Leticia Napal, Antonio Gómez, Iñaki Piñuela, Oscar Fernández, Patxi Ayesa, Itziar Mendibe, Mariví Salvo, Alfredo Biurrun, Mertxe Egaña, Pablo Goñi, Beth Bellatti, Sonia Buey, Clara Oyuela, Isabel de Lope, Susana Fierro, Marta Aristu, Alfredo Arizmendi, Eduardo Zamora, Ricardo Ilundain, Juan Ignacio Escribano, Carlos Piñuela, Silvia Martínez, Javier Chivite, Alberto Aramendia, y la colaboración especial del conejo Txuri.

Equipo de Dirección: María José Goyache, Germán González, Vicente Galbete, Ignacio Aranguren

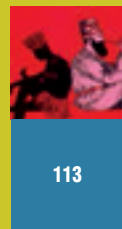
Colaboradores: Jesús Muneta, Patxi Laborda, Javier Larrayoz, Antonio Zabala, Manuel Quintana, Adolfo Lacunza, Maite Lasheras, Julián Isturiz, Ambrosio Herranzas, Javier Fdez. Pascal, Javier L. Roncal, Patxi González, Enrique Urdanoz, Z Sonido Profesional, Fase 3, Tejidos Tximeleta, Ayuntamiento de Pamplona, CEP de Pamplona, Ministerio de Educación, Gobierno de Navarra



Como hilo conductor de este trabajo, que incluía interpretación, música y danza, así como talleres de plástica para la realización de la puesta en escena, tomamos el libreto de J. Savàry que fuimos adaptando a nuestras características y a las de nuestro público.

El proyecto de este curso tuvo un carácter especial dentro de nuestra historia. Este año propusimos a los talleres de los Institutos Príncipe de Viana-Ximénez de Rada, de la Plaza de la Cruz y de Padre Moret (Irubide) la formación de un taller de teatro intercentros en el que alumnos y profesores pudiéramos trabajar conjuntamente e intercambiar nuestras experiencias y saberes.

Gracias al apoyo del entonces director provincial del Ministerio de Educación en Navarra, Joaquín Pascal, nació el PROYECTO TRAMPOLINO, concebido como un grupo de trabajo de profesores interesados en la pedagogía del teatro y de la dramatización que trabajaron al unísono con la GRAN TROUPE TRAMPOLINO, compuesta por una quincena de alumnos de cada centro.



ESTE ESPECTÁCULO se representó en el salón de actos de los institutos de la Plaza de la Cruz. El escenario y la sala se ambientaron según la estética circense y se dispuso la escenografía con un escenario central y varios escenarios laterales comunicados por pasarelas por las que se movían los personajes.

TÉNICAMENTE también fue un espectáculo complejo, ya que se trataba de una comedia musical en la que iluminación y sonido jugaban un importante papel.

EL DIRECTOR ALFRED HITCHCOCK solía decir que odiaba trabajar con niños y con animales. En nuestro espectáculo de este año recordamos muchas veces esta frase. Cuando aparecía en escena Txuri, el conejito blanco que sacaba uno de los personajes, por unos momentos sobraba todo lo demás, ya que se convertía automáticamente en la estrella absoluta de la función







Ministerio de Educación y Ciencia
El Subletrado General de
Educación Científica

Madrid, 11 de Septiembre de 1989

D. Ignacio Aranguren Collado
I.B. "Navarro Villoslada"
C/ Ronda de Remisagaba, sin
NÚMERO. 31008

Estimados amigos:

Me complace felicitaros por el galardón que ha
obtenido vuestro trabajo en los VII Premios "Francisco -
Giner de los Rios" a la Innovación Educativa. Como ya he
hecho el fallo del Jurado en público en el Boletín Ofi-
cial del Estado del día 22 de Julio.

Quisiera en nombre del Ministerio de Educación
agradeceros el esfuerzo que habéis realizado y al mismo
tiempo animaros a que continuéis trabajando en las tareas
de innovación educativa.

Recibid un cordial saludo.

Fdo.: Gregorio Anta Rodríguez

[illegible]

Solana entregó los premios «Francisco Giner de los Ríos»

El Ministerio de Educación y Ciencia, Juan Carlos, dijo ayer que el movimiento educativo que vive la patria es de extrema importancia en la entrega de los VII Premios Nacionales. Quer de los Rios, que quiere de fomentar las experimentaciones innovadoras en las Escuelas Nuevas.

El ministro de Hacienda y el ministro de Educación y Ciencia, Juan Carlos, dijo ayer que el movimiento educativo que vive la patria es de extrema importancia en la entrega de los VII Premios Nacionales. Quer de los Rios, que quiere de fomentar las experimentaciones innovadoras en las Escuelas Nuevas.

Los institutos de Ermitagaña, «Príncipe de Viana», e Irubide recibieron el segundo premio, de un millón de pesetas.

[illegible]

PREMIO NACIONAL A LA INNOVACIÓN EDUCATIVA FRANCISCO GINER DE LOS RÍOS 1989

La aventura teatral de este curso tuvo un carácter especial dentro de nuestra historia. Este año propusimos a M^a José Goyache, directora del Talleres de los Institutos Príncipe de Viana-Ximénez de Rada, de la Plaza de la Cruz, y a Germán González y Vicente Galbete, responsables del Grupo de Teatro del Instituto Padre Moret (Irubide) la formación de un taller de teatro intercentros en el que alumnos y profesores pudiéramos trabajar conjuntamente e intercambiar nuestras experiencias y saberes.

Gracias al apoyo decidido del entonces director provincial del Ministerio de Educación en Navarra, Joaquín Pascal, nació el PROYECTO TRAMPOLINO, concebido como un grupo de trabajo de profesores

interesados en la pedagogía del teatro y de la dramatización que trabajaron al unísono con la GRAN TROUPE TRAMPOLINO, compuesta por una quincena de alumnos de cada centro.

Como hilo conductor de este trabajo, que incluía interpretación, música y danza, así como talleres de plástica para la realización de la puesta en escena, tomamos el libreto de J. Savàry que fuimos adaptando a nuestras características y a las de nuestro público.

El espectáculo se representó en el salón de actos de los institutos de la Plaza de la Cruz que ya desde el vestíbulo aparecía ambientado como la carpa de un

circo, con sus forzudos, su pitonisa y varias bailarinas orientales.

Una selección del material pedagógico y teatral se remitió a Madrid, obteniéndose el segundo PREMIO NACIONAL A LA INNOVACION EDUCATIVA «FRANCISCO GINER DE LOS RÍOS 1989», convocado por el Ministerio de Educación y Ciencia y patrocinado por la Fundación Banco exterior.

El premio estaba dotado con un millón de pesetas, cuya entrega se realizó al año siguiente en Madrid, en acto presidido por quien entonces era ministro de Educación, D. Javier Solana.



El Ministro de Educación y Ciencia, Javier Solana, hace entrega a Ignacio Aranguren, en representación de los componentes del Proyecto Trampolino, del Premio Nacional a la Innovación Educativa Francisco Giner de los Ríos 1989 (Madrid, febrero de 1990).



Ignacio Aranguren Gallués (I.N.B. Navarro Villoslada/Ermitagaña), Germán González Extremad (I.N.B. Padre Moret/Irubide), M^a José Goyache Romeo (I.N.B. Príncipe de Viana-Ximénez de Rada/Plaza de la Cruz), Javier Solana, Ministro de Educación y Ciencia, Vicente Galbete Martinicorena (I.N.B. Padre Moret/Irubide) en el acto oficial de entrega del premio. (Madrid, febrero de 1990)

Navarra hoy TEATRO

Comenzan hoy las representaciones de la Gran Troupe Trampolino
A la sombra de la lona

El Gran Magic Circus ha elegido de representaciones, la última que presenta en Navarra, La Troupe Trampolino, un grupo de actores y bailarines. Los grupos de teatro de los institutos de Pamplona se han unido para representar una de las últimas funciones del Magic Circus, "Los últimos días de soledad de Robinson Crusoe". Esta tarde y el viernes en la sala de las Instituciones Plazas de la Cruz y las representaciones de esta tarde hasta sábado al día de ayer.

El Magic Circus, creado en 1924 por el francés Henri Barbusse, es un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero. En 1939, el Magic Circus se trasladó a España y se convirtió en un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de España. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.

El Magic Circus, creado en 1924 por el francés Henri Barbusse, es un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.

El Magic Circus, creado en 1924 por el francés Henri Barbusse, es un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.



El Magic Circus, creado en 1924 por el francés Henri Barbusse, es un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.

TEATRO

Despedida de "Los últimos días de soledad de Robinson Crusoe"
Trampolino desmonta la lona

La Gran Troupe Trampolino, el grupo de teatro que ha venido esta tarde a actuar de los institutos pamploneses, exhiben esta semana una representación de "Los últimos días de soledad de Robinson Crusoe", un cuento escrito por Daniel Defoe. El espectáculo está basado en la obra del siglo de 45 actúan. Las últimas representaciones se celebrarán en el teatro de las Instituciones Plazas de la Cruz a las 20.00 horas y el sábado a las 19.00 horas.

La obra trata sobre una parodia de la soledad, de la soledad del hombre moderno y del hombre de hoy. Como en toda representación del Magic Circus, el Trampolino deja al espectador de una manera sencilla, fácil y emocionante. Los protagonistas se

mueven con libertad por el escenario, bailan, cantan, hacen una serie de cosas para la obra y una para las reflexiones.

El espectáculo del programa muestra en una buena manera lo que puede ser en estos últimos días. Robinson Crusoe recuerda desde el inicio su aventura de amor, infancia y juventud. El hijo del relato se queda en el teatro escuchando la descripción de sus viajes y aventuras. Mientras los personajes de la obra se mueven, se ven los gestos, las expresiones y los sentimientos. Varios puntos de vista se ven en el espectáculo. El espectáculo se basa en la soledad del hombre moderno y del hombre de hoy. Como en toda representación del Magic Circus, el Trampolino deja al espectador de una manera sencilla, fácil y emocionante. Los protagonistas se



TEATRO En recuerdo al 68

LOS ÚLTIMOS DÍAS DE SOLEDAD DE ROBINSON CRUSOE. El Magic Circus, un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.



El Magic Circus, creado en 1924 por el francés Henri Barbusse, es un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.

El Magic Circus, creado en 1924 por el francés Henri Barbusse, es un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.



El Magic Circus, creado en 1924 por el francés Henri Barbusse, es un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.

«La Gran Troupe de Trampolino» reanuda sus actuaciones

Y las continúa mañana y los próximos 1, 2 y 5 de mayo

La Gran Troupe de Trampolino, formada por 45 alumnos y 4 profesores de los institutos de la Plaza de la Cruz, Empezará a representar su obra en los últimos días de soledad de Robinson Crusoe. Esta tarde y el viernes en la sala de las Instituciones Plazas de la Cruz y las representaciones de esta tarde hasta sábado al día de ayer.

El espectáculo es una parodia de la soledad de Robinson Crusoe, adaptación y decoración con música y efectos especiales. El espectáculo es del grupo Trampolino de Magic Circus. La Troupe Trampolino se ha adaptado y recreado para dar a luz un montaje de tres horas de duración, en

La Gran Troupe Trampolino y «Los últimos días de soledad de Robinson Crusoe»



El Magic Circus, creado en 1924 por el francés Henri Barbusse, es un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.

El Magic Circus, creado en 1924 por el francés Henri Barbusse, es un grupo de teatro y danza que ha sido uno de los más importantes de Europa. Ha participado en numerosas exposiciones internacionales y ha sido el primer grupo de teatro que ha viajado por el mundo entero.



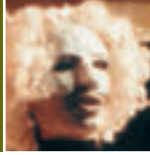
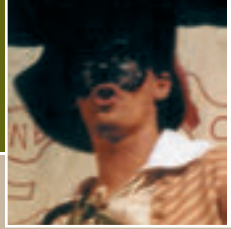
la prensa dijo



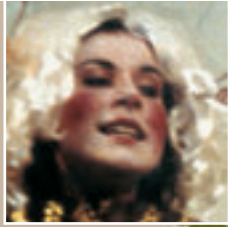
alesio

una comedia de
tiempos pasados
de ignacio garcía may





curso 1989-1990



121





ALESIO, UNA COMEDIA DE TIEMPOS PASADOS

de Ignacio García May

Unos cómicos sin fortuna, unos enamorados intentan pasar a Indias huyendo de un padre autoritario, unos posaderos ambiciosos, unos rufianes novatos, Sevilla en el siglo XVII...

Con estos elementos y muchos más García May hacía un homenaje a la comedia del Siglo de Oro repleto de humor y de teatralidad.

El Taller de Teatro se acercó con este espectáculo a los personajes y situaciones del teatro clásico español con una comedia de un autor joven para actores y públicos también jóvenes.



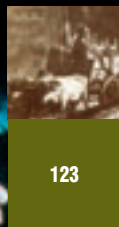
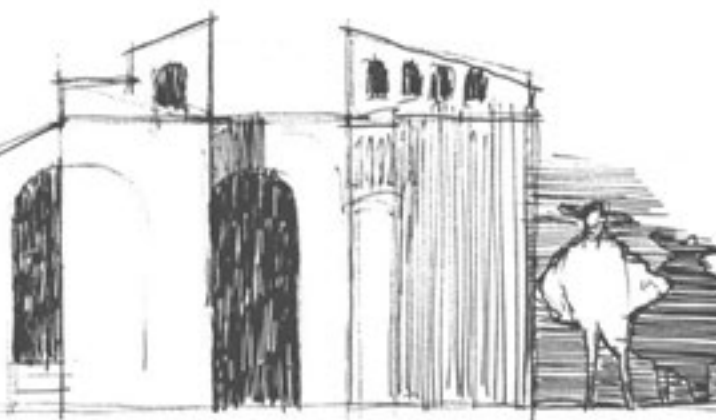
Reparto: *Coro, narrador* / Marta E. Martín · *Posadero, simple* / Ramiro Manso · *Posadera, no tan simple* / Choni López · *Andrés, joven enamorado* / Pedro Mendive · *Tritón, criado gracioso* / Roberto Bastero · *Alesio, cómico napolitano* / Iñaki Torres · *Muchacha, coqueta* / Olga Isturiz · *Don Enrique, caballero rico* / Alfredo Sanzol · *Elena, joven enamorada* / Marta Pérez · *Don Pedro, cómico sevillano* / Fernando García Herreros · *Lucía, actriz joven* / Cristina Mañeru · *Valentín, cómico joven* / Iñigo Erroz · *Asesino 1º, esbirro* / Luis Miguel Montoya · *Asesino 2º, esbirro* / Germán Ormaechea · *Cómico 1º, eso, cómico* / Víctor Herrero · *Cómico 2º, lo propio* / David Mayoral · *Albo, criado bobo* / David Ecay · *Duque, representante del rey* / Gonzalo Fuentes · *Músicos que tocan guitarra, chelo, oboe, flauta o percusión, y beben donde lo hallan* / Vicki Martínez, Diego Rueda, Luciano Osma, Mª Cruz Cueli, Azucena López · *Gentes De Sevilla que laboran pasan y sueñan* / Amaia Alcalá, Gema Arrula, Beatriz Contel, Irantzu Fernández, Sonia Viu, Paola Zugasti, Elena Aldaz, Gonzalo Callen, Eva Chorrut, Magali García, Susana Fernández

Equipo Técnico: Maria Astrain, Ana Belén Iraeta, Eva Iturria, Jorge Artazcoz, Susana Lacalle, Cristina Hernández, Natalia Mendive, Ana Roció Setuain, Iñaki Dieguez

Selección Musical: Ángel Zudaire · **Dirección De Sonido:** Javier Larrayoz · **Documentación Tratamientos Textiles:** Maite Lasheras · **Mobiliario Escénico:** Alumnos de los Talleres Profesionales De Navarra (Burlada), dirigidos por Andrés Ortega · **Diseños de Escenografía y Vestuario:** Vicente Galbete · **Dirección Del Taller de Teatro:** Ignacio Aranguren

Colaboraciones: Julián Isturiz · Manuel Quintana · Javier Chivite · Tejidos Tximeleta · Metaldeco S.L. · Z, Sonido Profesional · El Lebril Blanco · Escuela Navarra De Teatro · Line Grafic, S.A. · Ayuntamiento De Pamplona · Gobierno De Navarra · Ministerio De Educación · Asociación de padres, equipo directivo, profesorado y personal no docente del I.B. Navarro Villoslada

Figurines de Vicente Galbete



A PARTIR DE ESTE ESPECTÁCULO se iniciaría la colaboración con el Taller de Teatro de los Talleres Profesionales de Navarra en los que algunos jóvenes aprenden oficios como carpintería o soldadura. Buena parte de los decorados de Alesio fueron realizados por estos alumnos del taller profesional de Burlada dirigidos por su profesor Andrés Ortega. De sus talleres surgieron las mesas y banquetas de la posada, el tablado de los cómicos, un carromato y una larga lista de elementos de atrezzo.

En las campañas sucesivas se incorporarían también a nuestro equipo de producción los talleres profesionales de soldadura en Barañáin, con Antonio Fernández y Javier Ecay, y el de carpintería en Berriozar con Joaquín Orayen y también Andrés Ortega.

EN ESTE ESPECTÁCULO PARTICIPÓ un alumno que, tras cursar estudios de Derecho, se licenció en Dramaturgia y Dirección de Escena en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Es hoy un joven y premiado dramaturgo y director de teatro profesional: Alfredo Sanzol.

PARA LOS DECORADOS de este espectáculo Vicente Galbete diseñó un procedimiento para la producción en cadena de muros de falso ladrillo a partir de rectángulos de espuma sintética. Una vez asimilado el proceso, totalmente artesanal, fueron surgiendo las callejuelas sevillanas con la colaboración de todo el grupo.

A lo largo de la historia de la realización de nuestros montajes, el Taller de Teatro, con la dirección de Vicente, ha ido consolidando diferentes procedimientos para la realización de decorados a partir de materiales accesibles y procesos al alcance de cualquier estudiante de secundaria.

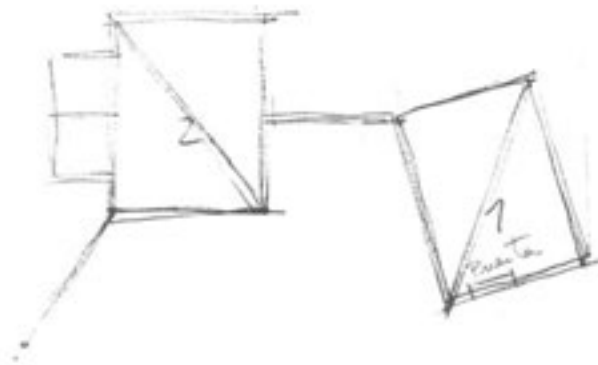








LUCIA
HIJA DEL PANADERO
DE "ACTOR" EN PAPEL DE MUJER.



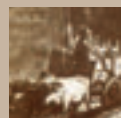
testimonios

LA OBRA SE LLAMABA *ALESIO*

La obra se llamaba *Alesio*. Fue el año 1989. Ignacio me descubrió el arte del teatro, y lo hizo como un mago, no como un profesor. Recuerdo sus silencios, que ahora me parecen enormes. Andaba mucho. Fumaba. Ignacio fue enseñándonos el arte desde el principio hasta el final, lentamente, sin anticipar, respetando cada paso, haciendo de la paciencia el principal instrumento. Recuerdo el día que vino a clase a hablarnos del taller. Recuerdo cuando me apunté. El escenario desnudo. Los ejercicios y las improvisaciones. Caminábamos con miedo. Era la primera vez, pero él no nos llevaba de la mano, solo vigilaba, guardando la distancia, en sus silencios, en sus andares, como si no estuviera, pero estaba. ¿Cómo logró que aquel grupo de cuarenta adolescentes construyera un espectáculo? ¿Cómo ha logrado desde hace veinticinco años que un grupo de inexpertos realice el milagro? Al principio solo había un texto. *Alesio* de Ignacio García May. Seis años después Ignacio García May sería el segundo de mis maestros. Ignacio Aranguren fue el primero y dejó en mí la huella del arte, de la sacralización del presente, de la grandeza de lo pequeño, de lo concreto. Clavo a clavo. Minuto a minuto. Movimientos leves, pocas palabras. Un gesto tras otro gesto. Una sílaba, tras otra sílaba. Ignacio me enseñó la región donde el cuerpo se une a la mente para soñar en directo, y ya no pude salir del país del teatro. Suavidad de largas tardes ensayando. Frustración. Amor. El olor del teatro. «Cuando se mete el veneno, ya nadie te lo puede sacar» decía, y se me metió. Entero. Para siempre. De su mano. Gracias Ignacio. Luz.

Alfredo Sanzol, Taller 1989-1990

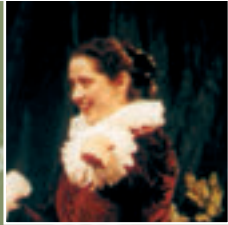
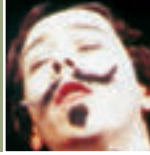
Licenciado en Dramaturgia y Dirección de Escena
por la Real Escuela Superior de Arte Dramático







curso 1990-1991



quevediana

un viaje con el buscón
a través de los sueños

sobre textos
de francisco de quevedo



131





QUEVEDIANA, UN VIAJE CON EL BUSCÓN A TRAVÉS DE LOS SUEÑOS

sobre textos de Francisco de Quevedo

«Y hay otra tercera manera, que es mirar el mundo desde un plano superior. Los dioses se convierten en personajes de sainete. Quevedo tiene esa manera».

Ramón María Del Valle-Inclán

Este curso el Taller de Teatro se acercó al autor barroco más variado, hiperbólico, contradictorio, atormentado y genial: Don Francisco de Quevedo y Villegas.

Tomando como hilo conductor la vida del pícaro Pablos, el espectáculo fundía otros textos de origen no teatral: *El Buscón*, *Los Sueños*, *El infierno enmendado*, las *Premáticas* y algunos de los poemas de Francisco de Quevedo.

Sentimientos amargos o llenos de ternura, chispazos de ingenio verbal y conceptos como bofetadas se iban sucediendo a gran velocidad en un espectáculo agri dulce que a través de una amplia galería de personajes nos traía una visión del hombre y de su entorno que aun hoy tiene mucho que ver con nuestras vidas, costumbres y memorias.

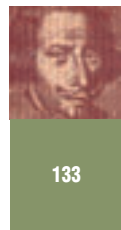
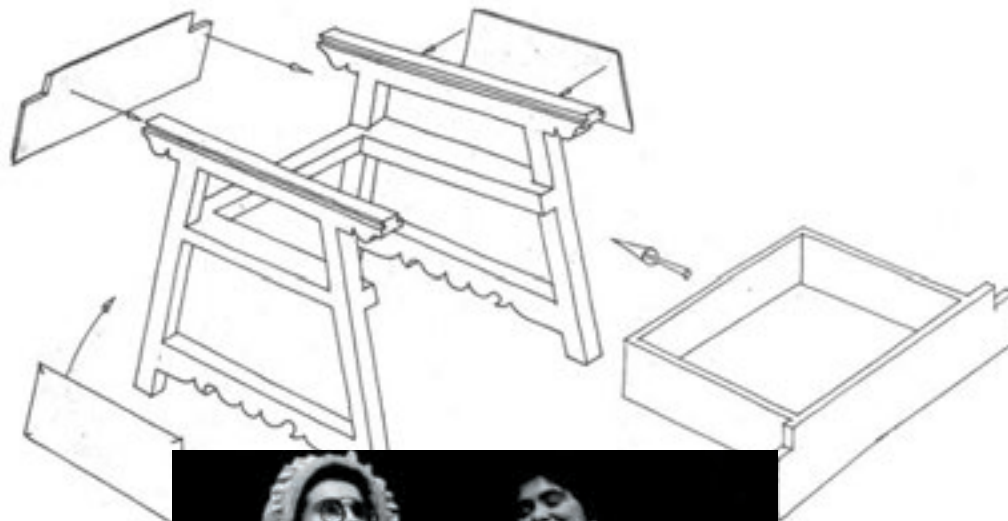
El Taller de Teatro fue invitado a participar con este espectáculo en los Rencontres Européennes Ecôle et Creation celebrados en Grénoble (Francia) en mayo de 1991.



Componentes: Mikel Goikoetxea, Javier Sanzol, Itziar Vaquero, Toño Astrain, Javier Echauri, Ana Belén De la Cal, Iosu Iriarte, Beatriz Churruca, Joseba Beramendi, Cristina Liberal, Fernando Gómez, Izaskun Altemir, David Lecumberri, Ana Belén Ridruejo, Enrique Basarte, Diego Idoate, Amparo Lázaro, David Blasco, Fermín Pagola, Virginia Armiño, Cristina Quílez, Margarita Iriarte, Cristina Laguardia, Ainhoa De Federico, Idoia Echarri, David Larrea

Mobiliario: Alumnos de los Talleres Profesionales de Navarra en Burlada, dirigidos por Andrés Ortega · **Dirección de Sonido:** Javier Larrayoz · **Dirección de Vestuario:** Maricruz Ibarrola · **Diseños Gráficos y de Escenografía y Vestuario:** Vicente Galbete · **Dirección del Taller de Teatro:** Ignacio Aranguren

Colaboraciones: Julián Isturiz, Manuel Quintana, Maite Lasheras, Adolfo Lacunza, Virginia Villayandre, Miren Aranguren, Metaldeco S.L., Tejidos Tximeleta, Grupo de Teatro Irubide, Traperos de Emaús, Asociación de Padres, equipo directivo, profesorado y personal no docente del I.B. Navarro Villoslada



133



D.TORIBIO

Tela de
cuero - cuero
estirado en
un plano y
cuello de metal
en palmas
contando ondas.



A LA LARGA NÓMINA de personajes e intérpretes de Quevediana habría que añadir un nombre más: Miren Aranguren Lasheras. La hija del director el Taller de Teatro participó en la grabación del vídeo del espectáculo con apenas unas semanas de vida

recuerdos

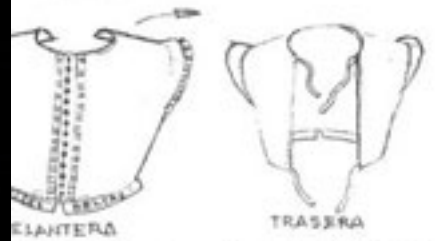


134

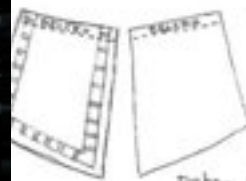




CUERPO DE LA CHAQUETA



Solamente abarca el pecho y envuelve un poco los costados.
Se ata por la espalda con cintas o bellos.
En los bajos, donde la cintura, llevan dos tiras de bello para sujetar los faldones.

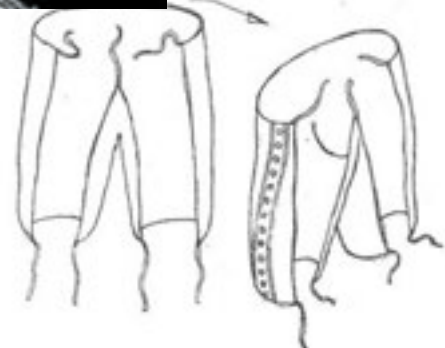


FALDONES

Son dos piezas de forma rectangular que se sujetan a la chaqueta con bellos crudos.
Deben estar un poco...

PANTALONES

Cubren solo la tripa y los muslos, envolviendo un poco los laterales de los...

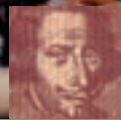




ESQUEMISTA

- Sombrero de tipo holandés.
- La chaqueta y los pantalones confeccionados con tela de terciado de tipo neorubista. Triángulos cuadrados, círculos etc.





Con Quevedo, hasta Grenoble

El Taller de Teatro Navarro Villoslada, dirigido por Ignacio Aranguren, participa en el encuentro europeo de "Escuela y Creación 1991"

Dentro de una semana el Taller de Teatro Escolar Navarro Villalón, fundado en octubre de 1978 y con una trayectoria ininterrumpida desde entonces, participará en los "Encuentros Europeístas Ecole et Creativ 1991", una cita en la localidad francesa de Genoble que culmina tras doce años de la existencia de un proyecto que ha contado con centenares de participantes y un firme impulso. Sumado Ignacio Arceaguren.

APPENDIX 1: Sample

El grupo navarro presentará "Quevediano", una inspección agribus que homenajea un vasco la murada de quem Valle Isidre alemán una la- gar desde un plano superior, aquí desde hasta los mismos dones se transforman en caros de avista.

[illegible]

Exochus variabilis

Y lo que bajo la advocación de Quetzaco se plasma con un lenguaje denso y complejo, aligerado por algunas conjeturas, del derecho a la vida, importancia de quienes se involucra son alumnos de COU, acata, impondrán como un hito importante al estimular escribir los hallazgos de la Orden de Santiago. Un viaje, no al ámbito eclesiástico donde debía estar un monasterio mirado, sino a los misteriosos inferos del conocimiento, no por la mortuoriedad de los muertos, más corrompidos, sino por la debilidad de arrepentidos de sus cuando — así lo cuenta el Teller Naxos Villoslada (Ermengol) — el mundo está tan necesitado de visiones como hoy.



Queredo y sus discursos son los protagonistas de esta obra que ofrece un

Desde sus virtudes, el alto nivel de concentración y la impresionante elegancia, el grupo diverso compartió con italianos, alemanes, austríacos, franceses y británicos la realeza del valsera querediano.

Down side

El fundamento del Taller tras doce años de existencia, no ha variado. Con recetas en su haber como Tortuga, Turrón y memoria del amor Rich, Lucía

de bohemia. El regalo. Anillo para una dama. Los dos gemelos venecianos y Alejo, una comedia de tiempos pasados entre otros, se ha marcado un camino ascendente.

Cada año, con cada nueva obra, toda empresa desde cero, se apuntan los nuevos alumnos de COU y durante unos meses se vive un baile constante en torno a la experiencia teatral. Se

El maestro "especial"

Final, como la mayor parte de los "maestros" de su generación, por el Lohengrin de su época más gloriosa. Profesor de instituto, no tardó en influir la educación por la escuela en la experiencia escolar. Comprendió pronto que los apilados, en el microcosmos de las aulas, se ganan (fácil y poseen el respeto de la complejidad. También no tardó en entender que lo importante no era la eficacia del montaje sino la verdadera comprensión y necesidad de la experiencia.

Capli en la temozón de su
quarar decia un aldo deflato
vo a sus primeros alumnos y
cosí "Esperanto". En la ex
co, no obstante en dos levo

Los cambios registrados han sido
los de un país ambicioso pro
yecto estatal.

Con él se han iniciado un
pocos actores sermoneos y un
ejemplo más muestra que se re-
pite en otros institutos. Ahora
cada año, los jóvenes alumnos
suelen aconsejar para vigilar
que el Taller mantenga intacta
y mejorada sus fuerzas y si in-
porta la cantidad de veros
como espectadores con la fun-
ción que le da mayor al presente.
Y este año, cuando de tantos

Querevillana" dedicaron
obra a su hijo recién nacido
como a un verdadero ser
en la encarnación del alma a este

que "ahora las cosas han cambiado bastante". En este caso para el viaje a Cerebrife hemos viajado en un autobús que nos lleva de la ayuda del Gobierno de Navarra que paga el traslado. La estancia allí corre a cargo del Centro Regional de Documentación Agraria de Cerebrife que es el responsable de que nos lo permitan y nos financie. El valor de 12 años es suficiente a recogerse algunas frutas. Hay más médicos y algunos. En su caso se nos ha librado de algunas horas de trabajo durante el tiempo que este monarca por ejemplo, en este momento un buen grupo de gente, las instituciones. Desde Ayuntamiento de Pamplona hasta la Asociación de Pequeños pastores por el Gobierno de Navarra y algunas empresas privadas particulares como el Gobierno que siempre nos permite a que nosotros, siempre, "nosotros" "nosotros".

d'achat de véhicules

Con dos primeros premios en los encuentros narrativos de grupos jóvenes de teatro, dos segundos premios en el mismo certamen y un premio nacional, la experiencia de este año representa la primera salida internacional del grupo. Para Ignacio Aranguren, que conoce el lugar de la cita, esta viene marcada "por el carácter autístico de encuentro. Se da entre profesores y alumnos una verdadera comunicación, se establecen actividades paralelas e incluso se marca un tiempo de estudio dado que los finales de los años...

Asurgieron de la dual del vision pedagógico de esta experiencia en momentos optimistas aunque moderados en sus esperanzas. "Se ha producido un verdadero 'boom' del teatro escolar pero a veces es sólo flor de un día. Depende mucho de qué en cada instituto exista algún

poter ser certificado y con in-
terés y se debe incluir en la
que debe primar es la de la
fuerza del especialista sino en
evaluación interna que hace
los cambios está a gusto en
dar los nombres y que la
exigencia total, como un
global que parte del texto -la
literatura- y que se debe a una
gi serie de materias com-
mentadas, se discute y se

La obra está inspirada en diferentes temas de Querido
po. El Taller de Teatro, asimismo, constantemente tanto regionales
ha obtenido varias premios en como nacionales.



El Taller de Teatro del instituto «Navarro Villoslada» representa la obra «Quevediana»

El taller de Teatro del Instituto «Nuevo Vitovalde» pone en escena la obra «Queredianos», cuyo reparto corresponde a alumnos de COU del centro educativo.

Se da la circunstancia de que el Taller de Teatro viajó con nosotros a Grenoble, donde participó en el certamen oficial y creó en él ciertos grupos similares, que reunirá a grupos similares de Alemania, Francia, Inglaterra, Austria o Italia.

En Pangloma, antes de partir, se ofrecerán dos representaciones que tendrán lugar el sábado, a las ocho de la tarde, en el Salón de

■ Próximamente, el grupo la representará también durante un certamen internacional que se va a celebrar en Grenoble.

Actores del Instituto Nacional de Arte Dramático (INAD)

Según explica Ignacio Arango, director del Taller de Teatro en Chiverru Villoslada, «Queremos espolear así una aproximación al autor barroco más variada, más perdible, contradictoria, pluralmente».

Orsi, un'entusiasta che gode profondamente.

La punta en suena de esta
sirena viene precedida por la expe-
riencia de los doce montañas de

generalization results showing that all pro-

RENCONTRES EUROPÉENNES ÉCOLE ET CREATION. GRÉNOBLE, MAYO, 1991

Durante seis días del mes de mayo de 1991 estudiantes de Alemania, Italia, Checoslovaquia, España y Francia tuvieron la oportunidad de convivir, mostrar sus trabajos teatrales y participar en talleres internacionales.

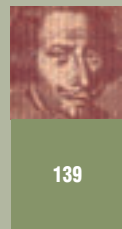


El encuentro estuvo financiado con fondos de la Comunidad Europea y reunió en Grénoble a casi dos centenares de jóvenes estudiantes de secundaria interesados por las artes y el teatro.

Allí, en seis salas teatrales diferentes, pudieron verse planteamientos pedagógicos y teatrales muy contrastados. Desde Shakespeare a la vanguardia de Schoenberg; desde Fassbinder a las leyendas tradicionales de Praga.

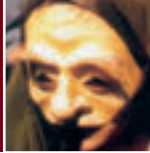
Durante las mañanas se impartieron talleres de música teatro o danza. Por las tardes se sucedieron las representaciones en salas con diferentes planteamientos espaciales según el tipo de espectáculo. También hubo tiempo para las excursiones por los alrededores.

En diciembre de este mismo 1991 la experiencia se completó con un curso de otra semana, esta vez para los profesores responsables de los grupos de alumnos que se habían reunido en mayo.





curso 1991-1992



la paz

sobre textos de aristófanes



141





LA PAZ

sobre textos de Aristófanes

Los orígenes de la comedia mediterránea se llevaron a escena a partir de una refundición de textos de Aristófanes junto con otros de Francisco Nieva y Rodolfo Sirera

Con este clásico, todavía hoy corrosivo y provocador, se realizó un espectáculo muy divertido, pero que no olvidaba que fueron precisamente los contemporáneos de Aristófanes quienes definieron al ser humano como el único animal que, además de comportarse con desdichada frecuencia como tal, suele ser capaz también de reír y de pensar.



Componentes: Carlos Zabalza, Marianela Vizcay, Noemí Sola, Uxue Zabalza, Miguel Saldaña, Patricia Rueda, María Marques, Roberto Lizoain, Marta Rueda, M^a José Lerena, Estibaliz Lacalle, Miren Iribarren, David Ibero, María Herrera, Susana Gutiérrez, Yolanda Gurrea, Javier Goikoetxea, Joaquín Glaria, Miguel Goikoetxandia, Ana García, Marta Garayoa, Patxi Fresan, Amaia Etayo, Oscar Chao, Lourdes Ciraco, Miguel Ángel Caamaño, Maite Bermúdez, María Barragán, Alicia Arizaleta, Laura Ariz, Sergio Altemir, Ruth Aizpurua

Fotografía: Adolfo Lacunza · **Sonido:** Javier Larrayoz · **Diseño de cartel y de vestuario:** Joseba Beramendi · **Realización de Decorados:** Alumnos de los Talleres Profesionales de Navarra, dirigidos por Antonio Fernández (Barañáin) y Andrés Ortega (Berriozar) · **Máscaras y atrezzo especial:** Xabier Garate, Laboratorio de Plástica «Txilipurdi» (Irun) · **Adaptación y Dirección del Taller de Teatro:** Ignacio Aranguren

Colaboradores: Trinidad Eslava, Camino Azcona, Ramón Martínez, Patxi Aranguren, Metaldeco S.L., Tejidos Tximeleta, Monimbó, Line Grafic S.A., Escuela Navarra de Teatro, Grupo de Teatro Hitz-Anaitasuna, Asociación de Padres, equipo directivo, profesorado y personal no docente del I.B. Navarro Villoslada, Ayuntamiento de Pamplona, Institución Príncipe de Viana



FRASES CÉLEBRES de nuestro director recogidas para la posteridad por sus sufridos actores.

«A ver, una concesión al narcisismo: esta escena está quedando muy bien»

«Sois todos actores de primera fila: me pongo en la segunda y ya no os oigo»

«Acabas de recibir el Premio Autista 2003»

«Como alguien se asome al escenario antes de empezar para ver si ha venido la Mari Puri, correrá la sangre»

«Si vienes aquí a que te descubra Almodóvar, es como si pretendes comprar zapatos en la panadería»

«Sois una pandilla de *coca-colos*»

«Una representación teatral es un sucesión de momentos muy distintos, de escenas, cada una con su ritmo, su atmósfera, con sus personajes y su visión del mundo, sus emociones... No hay que confundir el teatro con un chorizo, que, lo empieces por donde lo empieces, te va a saber solo a chorizo»

«Un actor sale a escena mirando al suelo, arrastrando los pies, se deja caer en una silla, suspira, vemos su rostro... y, después, por si hay algún espectador de encefalograma plano en la cuarta fila, dice: *¡Qué triste estoy!*»

«Los aplausos hay que agradecerlos, pero nunca hay que creérselos demasiado»

«Esto está como para hacer una gira triunfal Cascante-Funes-Joyivú»

«—¡Y una mierda! —exclamó suspirando la dulce y tierna princesita»

«Ya está bien. Esto no parece un grupo, sino *el Aranguren y sus mariachis*. A ver si funcionamos con un poco más de autonomía»

«Nos está invadiendo el *efecto gaseosa*: hemos empezado con mucha fuerza, pero, después, agua y sacarina»









experiencias

BRUSELAS

En mayo de 1992 recibimos la invitación de la profesora M^a Ángeles Marraco, de la sección española de la Schola Europaea, para participar en las Jornadas Internacionales que el centro organizaba con jóvenes estudiantes de los diferentes países de la Comunidad Europea.

Durante casi una semana en Bruselas se dieron cita grupos de teatro, de música y de danza, en una amplia diversidad de tendencias.





"La paz" de Aristófanes, nueva obra del taller de teatro Navarro Villoslada

El grupo, liderado por Ignacio Aranguren, propone un regreso a la Grecia clásica

[illegible]

Journal of Management Education

UNA COLLEZIONE Pampaloni

Su dadi, su dadi, Anacoreti non te fa nulla, più che un gruppo musicale, anacoreti ha sempre fatto musica. E' un gruppo di musicisti che si sono formati nel 1970, a Milano, Anacoreti è l'acronimo della parola anacorete, che significa eremico. Il gruppo ha tanti del Pireneo. «Gloria beata» ne ha duecento per una compilation che porta, ma in la

[illegible]

« la nuova famiglia del
design, arte, cultura, sport,
tecnologia, musica e tutti
gli altri », dice il direttore
della casa editrice.

Para lograr el desarrollo, primero se debe tener un plan de trabajo que permita la ejecución de los proyectos de inversión, la asignación de recursos, la ejecución de los proyectos de inversión y el seguimiento de los mismos.

[illegible]

de selección

«Per me, invece, parte dopo
partita da quando quel mio
comandante del salter intendeva
la signora di lui, e soprattutto
non aveva mai tempo di parlare».

«El talpa vive, inmensamente
muerto, de la salinidad de
Poniente de Varaz, a diez re-
vistas, en donde desahoga sus
sentidos ya latidos, recibiendo la
comunicación a 1971. "No
es el momento de hacer una
guerra, es un punto de
guerra, es un punto de
guerra"»

À propos de cet article paru dans les *Économies mondiales*, le professeur de l'Université de Toronto qui a été nommé professeur honoraire en 1980.

[illegible]

When the business plan is complete, the entrepreneur should have a clear picture of the business and its potential. The plan should be a living document, one that is updated as the business evolves. It should be a tool that helps the entrepreneur make decisions and stay on track.

questo in termini del
"Poi" di Antonio
Mazzini, se non
se non "un'opera
che non è un'opera
che non è un'opera

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

Das ist die erste wichtige Erkenntnis: Es gibt keinen Zusammenhang zwischen der Qualität der Demokratie und der Qualität der Wirtschaft. Die Qualität der Demokratie ist unabhängig von der Qualität der Wirtschaft. Die Qualität der Demokratie ist unabhängig von der Qualität der Wirtschaft.

Criterios de selección

[illegible][illegible]

El taller de teatro de Ermitagaña llevó "La Paz" a las Jornadas Culturales de Bruselas

J. OPA, Pamplona

Las Jornadas Culturales Internacionales organizadas por la Escola Europea de Brussel·as contaron durante el pasado fin de semana con la representación de *"La Par"* de Aristófanes, de *"La Par"* de Aristófanes, montaje que este año ha realizado el taller de teatro *Nauwro* Vil·lada de Pamplona.

El grupo de Elmagtaghla viajó como único representante estatal de este encuentro al que los alumnos acudieron asumiendo todos los costes y alojándose en casas particulares. El departamento de Educación del Gobierno de Navarra ha prometido verbalmente una subvención en un año en el que Príncipe de Viana ha suprimido las ayudas específicas para los talleres de los institutos.

La Schola Europea es un centro educativo al que acuden 4.000 alumnos que hablan los nueve idiomas de la CE. Antes de la actuación, los miembros del taller que dirige Ignacio Aranguren hacen una presentación en catalán, castellano, francés, inglés y flamenco.



"La pay" se subió a los escenarios a buenas promesas del teatro.









curso 1992-1993



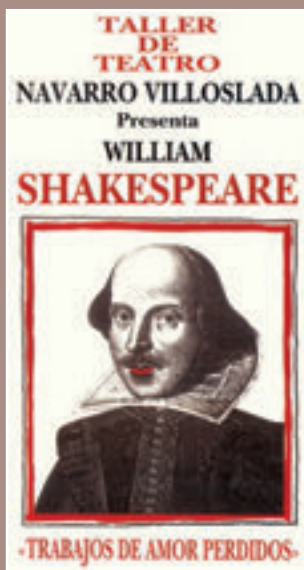
trabajos de amor perdidos

de william shakespeare



151





TRABAJOS DE AMOR PERDIDOS de William Shakespeare

El rey de Navarra y sus cortesanos juran solemnemente pasarse los mejores años de su juventud consagrados al estudio. Pero ignoran que la hija del rey de Francia y sus traviesas damas están a punto de solicitar audiencia real.

Así comienza esta divertida comedia de Shakespeare, casi con un guiño irónico a la situación de nuestros jóvenes intérpretes y estudiantes de secundaria.

«Navarra será el asombro del universo, y nuestra corte una pequeña Academia» hace decir Shakespeare al Rey de Navarra nada más abrirse el telón.



Reparto: Fernando, Rey de Navarra / Iñigo Montón · Biron, noble / Fermin Muruzabal · Longaville, noble / Javier Ilundain · Dumaine, noble / Marcos Gómez · Boyet, noble acompañante de la Princesa / Rodrigo Rodríguez · Don Adriano de Armado, español fantasioso / Federico Pedferri · Micer Nathaniel, un párroco / Ramón Arellano · Holofernes, un maestro de escuela / Iban Zafra · Bobo, un alguacil / Urko Labat · Cholla, un labrador / José Manuel Echavarren · Polilla, paje de Armado / Pedro Balboa · La Princesa de Francia / Carmen Müller · Rosalinda, dama / Maite Echarri · María, dama / Maddi Amatriain · Catalina, dama / Olivia Melara · Jaqueneta, moza campesina / Garbiñe García · Acompañantes del Rey y de la Princesa / Edurne Goñi, Josune Pinela, Arantxa Núñez, Fermin Armendariz, Rafael Adrián, Iván García

Equipo Técnico: Virginia Santos, Edurne Garde, Cristina Bruña, Edurne Zoco

Realización de Decorados: Alumnos de los Talleres Profesionales de Navarra, dirigidos por Antonio Fernández (Barañáin) y Andrés Ortega (Berriozar) · **Dirección de Sonido:** Javier Larrayoz · **Dirección de Vestuario:** Tere Gutiérrez, Araceli Beorlegui, Maricruz Ibarrola · **Fotografía:** Adolfo Lacunza · **Diseños de cartel, escenografía y vestuario:** Vicente Galbete · **Dirección del Taller de Teatro:** Ignacio Aranguren

Colaboraciones: Xabier Martínez Álava, Maite Lasheras, Miren Aranguren, Valentín Redin, Álvaro Iribarren, Benito Goñi, Gabriel Pérez, Traperos de Emaús, Grupo de Teatro Irubide, Metaldeco S.L., Tejidos Tximeleta, Colchonerías Purroy, Asociación de Padres, equipo directivo, profesorado y personal no docente del I.N.B. Navarro Villoslada



reda alate
del (Hoy)
Dinero -
M.

2-3	2-3
2-3	2-3

en tras la vida



CHOLLA



ARCO DE CARTÓN FORRADO
DE LA MISMA TEJA.

DOBLADO UN POCO
DARLE ESTA FORMA

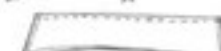


MEDE TEJA

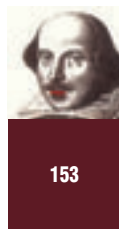


SWIR AL ALA

AÑADIR EN LA UNIÓN DE ALA UN
CORDÓN DE SEDA MUY GORDO.



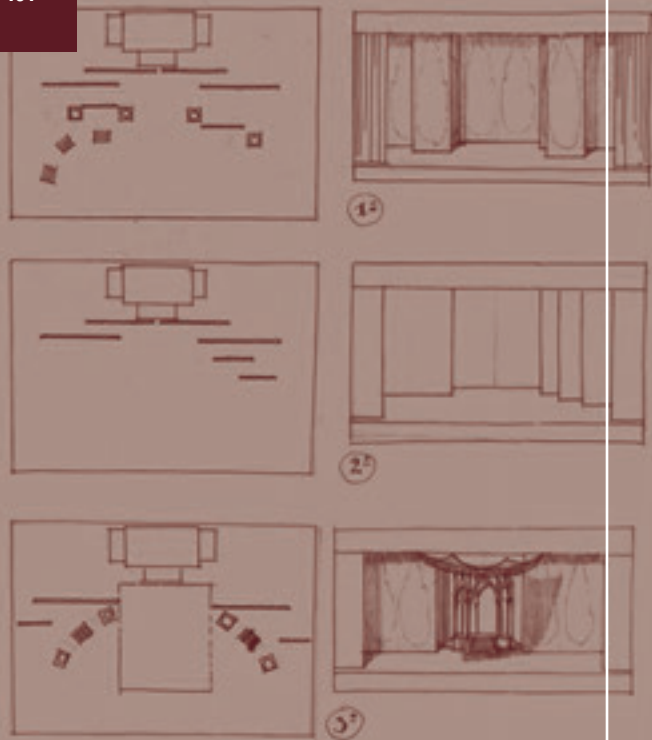
COGER EN LA PARTE POSTERIOR
POR EL BORDE INTERIOR DE ALA



CUANDO EL TALLER DE TEATRO VIAJÓ a Cheshire para participar en la primera YOUTH ARTS SUMMER SCHOOL, para la *performance* que cada grupo debía ofrecer al resto de países nos recomendaron con anticipación llevar algún producto típico de la región de procedencia.

¿QUÉ LLEVAR? Optamos por los espárragos y el turrón, que se añadirían a la cena de ese día. Y, ya se sabe, las familias de los alumnos se esmeraron eligiendo las mejores marcas de espárragos enlatados.

CUANDO LOS ESPÁRRAGOS SALIERON a la mesa, había que ver la cara de extrañeza de algunos jóvenes, especialmente ingleses, ante aquellas cosas comestibles. Su gesto solo fue superado por la expresión de repugnancia al probarlos...





155





156



YOUTH ARTS SUMMER SCHOOL

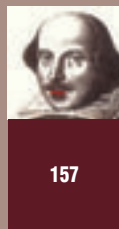
Durante el mes de agosto de 1993, el Taller de Teatro fue invitado a participar en la primera Escuela de Verano para Jóvenes Artistas que organizaron de manera conjunta, además del Gobierno de Navarra, distintas instituciones de Alemania, Francia, Italia y Reino Unido. Junto con el Navarro Villoslada, asistieron también algunos alumnos del Conservatorio Pablo Sarasate y la profesora y escultora Henriette Bouttens.

La primera fase se desarrolló en el Conway Center, una residencia amplísima rodeada de bosques y praderas. Mañana y tarde los profesores acompañantes de cada grupo impartían talleres de artes plásticas, música, danza o teatro a los jóvenes de los otros países. Así lo hicieron Ignacio Aranguren y Henriette Bouttens. A la noche, tras la cena, cada país ofrecía a los demás participantes algún pequeño obsequio y un espectáculo semiimprovisado.

El Taller de Teatro improvisó el *Navarra/Nafarroa Delikatessen*, un restaurante imaginario que, a la vez que ofrecía algunos productos de la tierra, iba interpretando piezas musicales, danzas y escenas de Shakespeare. La performance finalizaba con bailes tradicionales —*kalejiras* y pasacalles— que hicieron más por la integración de los participantes que las dinámicas de grupos previstas por la organización.

Para la segunda fase, tomando fragmentos de lo trabajado en los talleres, Ian August, director de teatro, hiló un espectáculo que se representó varias veces en la ciudad de Chester. El espectáculo, cómo no, terminaba con la participación de actores y público en un pasacalles tocado en directo con acordeón.

Y es que Shakespeare ya sabía mejor que nadie lo que decía cuando afirmó en *Trabajos de amor perdidos* que *Navarra será el asombro del universo*...



Teatro escolar en el Instituto «Navarro Villoslada»

HACE unos días tuvo la ocasión (y no por primera vez) de asistir a una obra de teatro, puesta en escena por el taller de teatro escolar del instituto antes mencionado. Verdaderamente toda una lección ejemplar del buen hacer pedagógico de mano de su director, Ignacio Aranguren, que, en colaboración con muchas personas desinteresadas, supo entusiasmar a los espectadores. La conjunción acertada de los elementos como el escenario, la escenografía y la ambientación musical, a los que con debida entrega dieron vida los miembros del taller, hizo las delicias del público. Desde aquí no más sincera enhorabuena al promotor del teatro escolar en Navarra, Ignacio Aranguren, y a todos los que hicieron posible la puesta en escena de tan estupenda obra de Shakespeare como es «Trilopio de amor perdidos», una más en los 14 años de trabajo que lleva el taller del «Navarro Villoslada».

¿Qué más quedarnos todos los padres que nuestros hijos en edad estudiantil sacrificasen horas inestimables de su tiempo libre enganchándose en un teatro escolar, ya sea por esas veces no depende del alumno el que quiere o no asistir, sino de las posibilidades que se le brindan en los diversos cursos de enseñanza. Cuando las estrecheces de presupuesto por falta de subvención del Gobierno se van agravando cada vez más, entonces éstas van a ser fortisimamente pocas.

¿Forma el conjunto de los medios educativos de nuestra sociedad no da más importancia a cultivar en los jóvenes los sentimientos y emociones, que preparan el terreno para el afianzamiento, la cohesión, la comprensión o el compromiso afectivo no depende lugar a una total ausencia de la sensibilidad artística y social? Justamente el encuentro con el arte es el medio idóneo para que el joven viva y desarrolle sus facultades emocionales, es como hacer un viaje hacia su interior, según las palabras de Ignacio Aranguren. Pretendo más atención a esta faceta educativa y lo mejor muchos jóvenes ya no necesitarían buscar compensaciones en una respectante satisfacción artística, como p.e. el consumo de drogas, etc.

Otra situación lamentable es la falta de representaciones teatrales en Pamplona convirtiendo así a los amantes de este arte en aborregados involuntarios. No creo que podamos tener una muestra de teatro visto entre nosotros recientemente. Por lo menos una muestra van a dar teatro en espera de alimentarse oportunamente y no a la espera de un momento por el aburrimiento, como genéricamente titulaba Mariano García su última crítica de la obra «El extranjero». ¿Pero no se hace cada vez más confusa la determinación de teatro, grupos e incluso intencionalidades? En el sentido, desmentado de todo teatro indefinible como el teatro. Antonio Aranda decía una vez que el teatro se asemeja a la pena porque, como ella, es la revelación, la identificación, la exteriorización de un fondo de crueldad latente y por el cual se localizan en un individuo o en un pueblo todas las perversas posibilidades del espíritu.

Ante semejante evolución de estas tendencias afirmamos lo único que me resta decir es que profiendo mis mejores deseos por el taller del «Navarro Villoslada» una obra de Shakespeare, donde el texto literario vuelve a entronizarse como sencilla máxima de la escena en vez de abrumarse con visiones de vanguardia ininteligible, cuyo lenguaje no debe estar reservado para la gente de a pie.

En. Trilopio

CARTAS AL DIRECTOR



158

la prensa dijo...



Teatro para formar hombres

La labor pedagógica en Navarra de Ignacio Aranguren y el Taller de Teatro del Instituto «Navarro Villoslada» que está dando lugar a una obra de teatro escolar.



Cabot
que de
hacer

México
Guatemala





160

nuestra cocina

de josé luis alonso de santos
sobre un texto de arnold wesker



curso 1993-1994



161





NUESTRA COCINA

de José Luis Alonso de Santos,
sobre un texto de Arnold Wesker

«El mundo pudo haber sido para Shakespeare como un escenario. Pero, para mí, es solo como una gran cocina donde los hombres van y vienen, y no pueden quedarse el tiempo suficiente para comprenderse, y donde las amistades, amores y desamores se olvidan tan pronto como se satisfacen»

ARNOLD WESKER

La cocina de Arnold Wesker era una metáfora de la Europa de los años cincuenta. *Nuestra cocina* de José Luis Alonso de Santos fue una versión libre y actualizada de aquel texto, reescrito ahora para describir la España de los noventa.

Los cocineros y las camareras del imaginario restaurante «Tívoli», a lo largo de una de sus agotadoras jornadas de trabajo, muestran al público con humor—aunque maldita sea a veces la gracia—personajes, situaciones y diálogos, muchas veces en apariencia triviales, pero intencionadamente críticos con esta sociedad nuestra tan materializada y tan pragmática.



Reparto: *Vigilante* / David Nagore · *Max, carnicero* / David Ilarri · *Berta, cocinera* / Elena Failde · *Maite, cocinera* / Raquel Irisarri · *Isabel, camarera* / Virginia Iriarte · *Pablo, pastelero* / Arturo Echavarren · *Ramón, pastelero* / Alfonso Izco · *Celia, camarera* / Ohiana Lizarbe · *Violeta, camarera* / Ana Galán · *Ana, cocinera* / Patricia Blázquez · *Dora, camarera* / Ana Jiménez · *Nicolás, cocinero* / Jesús Urriza · *Hassan, pinche* / Mikel Alzugaray · *Mónica, camarera* / Ohiana Robaror · *Alfredo, segundo chef* / Rubén Tudela · *Maître* / Luis Castellano · *Marisol, cocinera* / Ana Arbiol · *Gastón, cocinero* / Iker Ganuza · *Kiko, cocinero* / Gorka González · *Pedro, cocinero* / José García · *Chef* / Amaia López · *Colgada* / Miriam Echenique

Equipo Técnico: Ignacio Iraizoz, Miriam Jiménez, Cristina Zalguizuri, Eva Azcune, Patricia Arriazu

Realización de Decorados: Alumnos de los Talleres Profesionales de Navarra, Dirigidos Por Antonio Fernández (Barañáin) y Andrés Ortega (Berriozar) · **Dirección de Sonido:** Javier Larrayoz · **Dirección de Vestuario:** Maricruz Ibarrola · **Diseños de cartel, Escenografía y Vestuario:** Vicente Galbete · **Dirección del Taller de Teatro:** Ignacio Aranguren

Colaboraciones: Carmelo González, Adolfo Lacunza, Gabriel Pérez, José Moran, Fermin Muruzabal, José Manuel Echavarren, Mikel Mendibil, Traperos de Emaús, Tejidos Tximeleta, Metaldeco S.L., Asociación de Padres, equipo directivo, profesorado y personal no docente del I.B. Navarro Villoslada





NUESTRA COCINA HA SIDO con diferencia la obra con un vestuario más rápidamente resuelto de cuantas ha montado el Taller de Teatro. El estilo absolutamente realista de la puesta en escena hizo que los cocineros y camareras del «Restaurante Tivoli» en el que transcurría la acción de nuestro espectáculo vistieran los modelos ya estandarizados de ropa de trabajo ya confeccionada que existen en el comercio. Fue un record en nuestra historia: el vestuario completo de una veintena de personajes se resolvió en una sola tarde en un comercio de ropa para la hostelería. Los actores de aquel año solían ironizar sobre este punto diciendo que su vestuario teatral era absolutamente propio de profesionales.

PARA CONOCER MEJOR el mundo de la hostelería en el que se desenvolvía la acción de la obra, contamos con el asesoramiento de profesorado y de los alumnos de la Escuela de Hostelería de Burlada. Para documentarnos visitamos sus instalaciones y escuchamos sus descripciones y anécdotas sobre las situaciones más comunes en esa profesión. Por supuesto, invitamos a ver nuestro espectáculo a cuantos nos facilitaron este trabajo de campo. Cuando terminó el curso y la temporada de representaciones, realizamos también allí una comida de despedida.





EL REALISMO ABSOLUTO de la puesta en escena nos llevó a buscar un mobiliario escénico y un atrezzo que fueran totalmente reales. El decorado se llenó de carros, marmitas, cucharones, vajilla... También conseguimos un frigorífico industrial, con el sonido característico de los cierres de sus puertas. Lo más complicado de conseguir fue sin duda la cocina. Buscábamos una cocina industrial real de gran tamaño para que, con su campana, presidiera la escena. Al fin la conseguimos en un desguace. Tuvimos que hacerle un carro reforzado e improvisar varias rampas para poder llevarla hasta el centro de la escena.

COMO HA OCURRIDO SIEMPRE que hemos hecho puestas en escena realistas, con sus paredes, sus puertas y sus forillos, un sector del público joven quedó mucho más complacido con el montaje que cuando realizamos decorados en estilos más contemporáneos. ¿Será por influencia del cine o de la televisión?







Después de haber participado el curso anterior en la Youth Arts Summer School, su director, Simon Taylor, invitó al Taller de Teatro a colaborar en otro proyecto de teatro joven realizado esta vez con intérpretes ingleses, el Cheshire Youth Theatre.

El director inglés proporcionó al Taller de Teatro pautas precisas sobre lo que necesitaría en su espectáculo titulado *The second expedition of Don Quixote de la Mancha*.

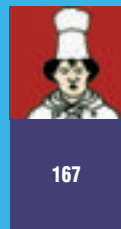
El Taller de Teatro ensayó durante el mes de agosto, y a finales de mes Simon Taylor se desplazó hasta Pamplona para coordinar el acabado de las escenas ensayadas en el salón de Ermitagaña.

A mediados de setiembre, dieciséis componentes del Taller se trasladaron a Warrington para realizar los últimos ensayos generales y estrenar el espectáculo del que se dieron cuatro representaciones.

La experiencia como grupo invitado resultó muy satisfactoria. Los ingleses tuvieron muchos detalles con el Taller de Teatro y programaron para nosotros algunas excursiones.

También nos dieron trabajo extra, ya que organizaron algunas visitas a centros escolares en las que había estudiantes de español. Ignacio Aranguren tuvo que improvisar una charla-conferencia sobre Federico García Lorca, contando con la traducción de Alvaro Iribarren, entonces profesor de inglés en Ermitagaña, quien ya nos había acompañado también en el viaje del curso anterior.

Por cierto, que los desvelos de Alvaro Iribarren para que la comunicación entre el grupo y los anfitriones fuera inmejorable le llevaron en una ocasión memorable a traducir del castellano... al castellano.

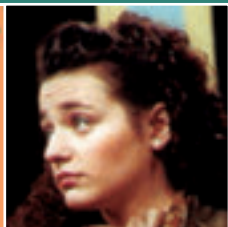








curso 1994-1995



los figurantes

de José Sanchis Sinisterra



171





LOS FIGURANTES

de José Sanchis Sinisterra

La imagen de estos infrapersonajes, llámense figurantes, comparsas, o extras, esos que nunca tienen nombre propio en el reparto, y la del actor o actriz que los encarna, condenados a «sostener la lanza» mientras los protagonistas declaman y gesticulan sus nobles o infames papeles, provoca en Sanchis Sinisterra cierta desazón y cierta reflexión.

Inevitablemente, esa desazón y esa reflexión se desplazan en Sanchis Sinisterra hacia esos otros «figurantes» de la vida y de la historia. Ocurre a veces, sin embargo, que los comparsas se rebelan. Esas figuras grises, sin casi rostro y con papel exiguo, deciden de repente parar la representación, revisar el reparto, cuestionarse la obra y plantearse el gran interrogante: ¿Qué hacer?

Este año el Taller de Teatro disfrutó e hizo disfrutar a su público con esta obra de uno de nuestros autores contemporáneos más importantes. A través de una divertida parábola de gran sabor teatral, Los figurantes iban mostrando sobre la escena diferentes actitudes de los seres humanos ante el orden social establecido.

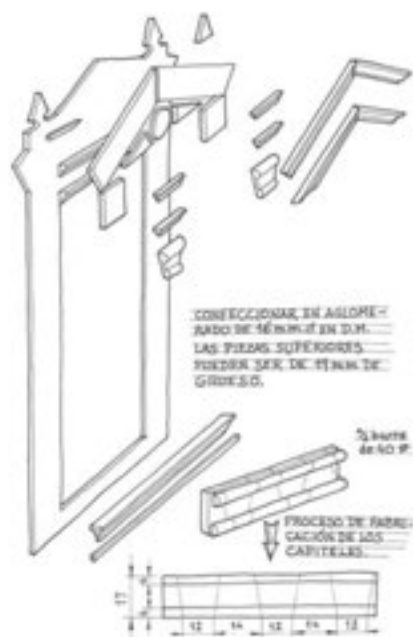
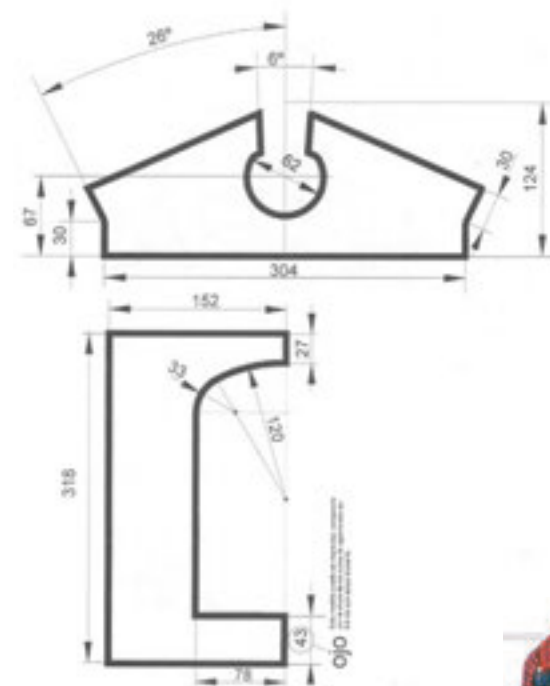


Reparto: *Guarda primero* /Xabier Olza · *Guarda segundo* /Eneko Rodrigo · *Paje* /Nerea Etxarri · *Comensal cuarto* /Iñigo Eguaras · *Aldeana segunda* / Esther Villanueva · *Cortesano quinto* /Montxo Muncharaz · *Pueblo* /Fermín Laspeñas · *Fraile capuchino* /Olivier Sota · *Fraile capuchino* /Iker Roldan · *Fraile capuchino* /Héctor Corcin · *Prisionero tercero* /Igor Elizari · *Conspirador noveno* /Patxi Rico · *Alguacil* /Ander Janin · *Una novicia* /Maya Nieto · *Dama quinta* /Ainhoa San Martín · *Dama sexta* /Ainhoa Arzo · *Postulante* /Daniel Larumbe · *Postulante* /Eva Mangas · *Metalúrgico* /Iñaki Fernández · *La Prudencia* /Eva Iñiguez · *La mora segunda* /Nerea Carmona · *La Justicia* /M^a Jesús Leoz

Equipo Técnico: Nerea Asiain, Laida Esparza, Edurne Aizpurua, Luis Ángel Lostado

Realización de Decorados: Alumnos de los Talleres Profesionales de Navarra, en Barañáin y Berrioazar, dirigidos por Antonio Fernández, Javier Ecay y Andrés Ortega · **Grabaciones Videográficas:** Javier Ilundain, Txuma Olejua, Juanxo Pagola, José Manuel Iriarte, de la Unidad Técnica de Nuevas Tecnologías del Departamento de Educación (Gobierno de Navarra) · **Dirección de Sonido:** Javier Larrayoz · **Dirección de Vestuario:** Maricruz Ibarrola · **Diseños de Programa, Figurines y Escenografía:** Vicente Galbete · **Dirección del Taller de Teatro:** Ignacio Aranguren

Colaboraciones: Álvaro Iribarren, Marisol Tejedor, Adolfo Lacunza, Gabriel Pérez, Maite Pascual, Gorka González, M^a José Goyache, Pedro Izura, Jesús Fresan, Patricia Blázquez, Tejidos Tximeleta, Metaldeco S.L., Traperos de Emaús, Asociación de Padres, equipo directivo, profesorado y personal no docente del I.B. Navarro Villoslada

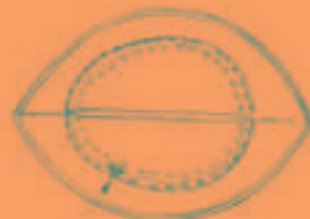


ESTE ESPECTÁCULO, planteado como teatro en el teatro, estaba lleno de situaciones que suelen ser habituales en un grupo o compañía teatral. Una de las más divertidas era el comienzo de la obra, cuando dos alabarderos que flanqueaban una imponente puerta escuchan la trompetería que anuncia la salida de algún personaje importante y se ponen firmes. Pero ese personaje no aparece y ellos deben aguantar el tipo y disimular, hasta que la trompetería vuelve a sonar y... nadie aparece tampoco. Ese «fallo» inicial provocaba en la representación reacciones muy dispares entre el público: risas cómplices entre quienes captaban el guiño teatral, alguna risa nada caritativa, cierta incomodidad entre los espectadores más vinculados al Taller de Teatro... La reacción del público en esa escena con un contratiempo aparatoso nada más comenzar nos servía para intuir por dónde iba a ir el público en esa representación de una obra tan llena de trampas teatrales.





CONSTITUCIÓN DE MUESTRAS
Y FORMA DE CORPES DE MUESTRAS
DE "MUESTRAS" COMO LAS
MUESTRAS Y "MUESTRAS"
MUESTRAS Y MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS



CONSTITUCIÓN DE MUESTRAS
Y FORMA DE CORPES DE MUESTRAS
DE "MUESTRAS" COMO LAS
MUESTRAS Y MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS
LAS MUESTRAS DE MUESTRAS



MORA POR DENTRO:
"LAS FIGURANTES"



MORA POR FUERA
"del FIGURANTE"



El primer día de clases junto a los alumnos para beneficiar estructural una graduación. Desde el "play" y comenzar a usar los aparatos. Finalmente, se les enseñó a utilizarlos y a la espera de la que vendría después. Para algunos los aparatos son un misterio y otros un reto. Cuando los temas relacionados con la tecnología, la ciencia y la tecnología se aprenden de la experiencia. Se les enseñó a utilizarlos y a la espera de la que vendría después. Se les enseñó a utilizarlos y a la espera de la que vendría después.

[illegible]

El valor del instrumento de Estructuración social hoy para el político en general. Los *Argumentos* de Simón Mancera, quien al más sermonear se nos va mostrando.

"El teatro escolar debe ser escuela de espectadores"

Ignacio Aranguren, director del Taller de Teatro "Navarro Villalada", estrena "Los figurantes"

0000-0001-9786-3779

[illegible]

Un momento de la representación de "Los Seguros", que hoy se representa en primer acto.

[illegible]

DR. FELIX H. HALLER:
F. La empresa de control de

[illegible]

grupos a todos los de
la zona que conforma
el grupo de la zona

ESCLUSIVO. W. *Quali sono gli sviluppi?*
R. Gli indicatori più preoccupanti a noi sono due: uno, perché indica che la "base" degli italiani è in forte crescita, e l'altro, perché indica che la "base" degli italiani è in forte crescita.

... ..



s figurantes', de
oslada, editado

L.M.M. Formosa
na de Marlene Tri-
Departamento de
do Rio Grande do
de de de de de de

Ignacio Arangoaga, director "agente legal" que reside en Colombia, afirma que el informe de la aduana de la ciudad de Bogotá, donde se encuentra el laboratorio de la policía, indica que el material incautado en la casa de la familia de Páez, es de fabricación local.

Né le 6 septembre 1908 à Paris, il est mort de cancer le 17 novembre 1982.

of the

1

100



El Navarro

en vídeo

ógico en los institutos

Los *figuerones*, otra especie que José Francisco Guzmán, se le reconoce solamente 24 de sus tallos, que crece en la zona de montes secos del cerro de San Mateo.

...che, secondo il direttore del museo, ha rappresentato del gruppo e ha coinvolto anche quei che collaborano con la polizia per far arrivare alla giustizia.

59

050500





DE LA FIGURACIÓN AL CIELO

El Taller de Teatro del instituto Navarro Villoslada fue el encargado de abrir el Encuentro de Teatro Escolar 1995. La propuesta de este curso, *Los figurantes*, de José Sanchis Sinisterra. Este año, la elección del texto marca definitivamente el desarrollo creativo de la pequeña gran aventura que supone levantar un montón de letras de unas páginas y darles voz, movimiento y sentido. Siendo Sinisterra el presente suministrador de palabras, la tarea se complica un poco más.

El taller ha huido de los pequeños placeres que le acarrearán determinados montajes, se ha puesto el mono de trabajo y ha lanzado un «ahí me las den todas».

El señor Sinisterra parte de una idea surgida de los ensayos de *La vida es sueño* y, a partir de ahí, impulsa una revolución creativa donde los figurantes toman las riendas del teatro con todas sus consecuencias. Tras encerrar a los protagonistas de la obra en los camerinos, irrumpen en escena con la complicada labor de gestionar su primera gran oportunidad: ser libres. Pero la libertad no resulta un camino de rosas precisamente.

El taller resuelve con soltura las trampas que el bueno del autor ha colocado a lo largo del libreto. El ejercicio metateatral propuesto es más que nunca aprovechado para aprender no sólo los rudimentos teatrales sino para indagar de puntillas en los submundos parásitos que rodean al hecho teatral.

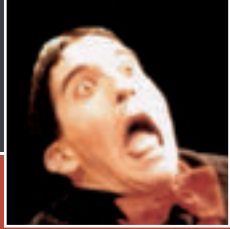
En un teatro escolar, donde la docencia ha de primar sobre otras actitudes y de donde deben surgir los nuevos aficionados al arte de Talía, alguien ha decidido coger al toro por los cuernos y presentar un trabajo complicado y difícil, del que posiblemente no verán el resultado real hasta pasado mucho tiempo. Y esto es lo verdaderamente loable. Huir por iniciativa propia de los baños de multitud y en vez de dedicarse a enseñar al público cosas tan etéreas como el alma, el corazón, los sentimientos y los sueños del teatro, esta vez han enseñado el hígado, los intestinos y las vísceras, sin las cuales éste tampoco podría vivir.

El grupo, eso sí, defiende la pieza con algo más que dignidad, dando muestras de un nivel bastante aceptable.

Pedro Izura

(Diario de Navarra, 3/5/1995)





curso 1995-1996



siempre con la misma historia

de raymond queneau

181

181





SIEMPRE CON LA MISMA HISTORIA

(EJERCICIOS DE ESTILO)

de Raymond Queneau

Ejercicios de estilo era el título original de la obra que el escritor francés Raymond Queneau publicó en 1946. En ella el autor explora casi cien maneras de contar una anécdota cotidiana, intrascendente y ajena por completo a cualquier interpretación simbólica.

De entre todas las posibilidades, el Taller de Teatro escogió cincuenta y se planteó qué ser humano contaría la anécdota de esa manera. Así fueron surgiendo otros tantos personajes que configuraron un muestrario amplio e inquietante de la comedia humana comunicativa.

Los diferentes espacios se sugerían con unas cuantas sillas y un atrezzo elemental. Todo el espectáculo utilizaba únicamente los colores negro y rojo, tan sugerentes de significados, para mostrar el papel del lenguaje como puente y como frontera en la comunicación.



Componentes: Débora Alcalde, Itziar Ancin, Iñigo Arribas, M^a Puy Azcarate, M^a Eugenia Belcos, Edurne Ciriza, Nekane Cobos, Uxua Conesa, Amaia Echávarri, Ignacio García, Amaia Guillen, David Imaz, Iosu López, Nerea Miguel, Alberto Robador, Daniel Rodríguez, Enrique Rubio, Javier Sesma, Itziar Soria, Ainhoa Vicente, Alberto Villamandos

Arreglos Musicales: Luis Notario · **Mural de Fachada:** Rubén Martínez · **Fotografía:** Adolfo Lacunza · **Realización de Decorados:** Alumnos de los Talleres Profesionales de Navarra dirigidos por Andrés Ortega (Berriozar) y Javier Ecay y Antonio Fernández (Barañáin) · **Técnicos de Iluminación y Tramoya:** Santos G. Lautre, Juan Pedro Juanmartiñena · **Grabaciones Videográficas:** Javier Ilundain, Unidad Técnica de Nuevas Tecnologías · **Dirección de Sonido:** Javier Larrayoz · **Dirección de Vestuario:** Maricruz Ibarrola · **Diseño de Escenografía y Vestuario:** Vicente Galbete · **Dirección del Taller de Teatro:** Ignacio Aranguren

Colaboradores: Marisol Oses, Maribel Murillo, Juan José Sota, Marie-Claude Blais, Trinidad Eslava, Mikel Lizarbe, Tejidos Tximeleta, Metaldeco S.L., Traperos de Emaús, Asociación de Padres, equipo directivo, profesorado y personal no docente del I.B. Navarro Villoslada, Área de Cultura del Ayuntamiento de Pamplona, Caja de Ahorros de Navarra



"SOLITARIA"
 Compositor: MARIA DEL ROSARIO RIVERA Y RIVERA Músico: Luis Notario

The musical score is written for a piano and voice. It features a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The music is in Spanish and includes lyrics. The score is written for a piano and voice, featuring a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The music is in Spanish and includes lyrics.

ESTE ESPECTÁCULO del Taller de Teatro rompía con la dramaturgia clásica, ya que se trataba de una rápida sucesión de monólogos muy breves, relacionados en su contenido, pero independientes en su tratamiento dramático.

COMO ELEMENTO COMÚN de todos ellos, en la puesta en escena se eligió el contraste entre los colores rojo y negro. Una veintena de sillas plegables iba sugiriendo los diferentes espacios: una plaza, un supermercado, un autobús...

EL ESPECTÁCULO OBTUVO la Mención Especial del Jurado al Movimiento Escénico en el Encuentro de 1996 organizado por el Gobierno de Navarra.

NO OBSTANTE, para un sector de público joven, la estilización del espacio fue interpretada como pobreza, añorando las escenografías realistas de otras propuestas del Taller de Teatro. Hubo que hacer un interesante trabajo de aula para airear las mentes y *aprender a ver* espacios teatrales de diferentes épocas y corrientes estéticas.

EL ESPECTÁCULO DE ESTE CURSO estuvo dedicado a la memoria de **Luis Delso**, componente del Taller de Teatro fallecido a comienzos de curso, a quien todos sus amigos y sus compañeros recordamos con cariño.





testimonios

«El Taller de Teatro me dejó un agradable sabor en el recuerdo del Instituto: el sabor de la ilusión de una veintena de compañeros para querer levantar una obra de teatro y ofrecerla a familiares, amigos y otros estudiantes. Esa ilusión nos impulsó a trabajar y preparar todos juntos aquel sueño en rojo y negro. Por eso no se olvidan aquellos viernes por la tarde y sábados por la mañana, cuando preparábamos el escenario, nos probábamos el vestuario o íbamos aprendiendo con Ignacio cómo se interpreta un personaje. (También aprendimos con él que no debíamos asomarnos a la sala antes de la actuación para mirar si por fin había venido la Maripuri, porque hacía mal efecto...)

Para mí fue una experiencia personal inolvidable, en la que pude conocer a un grupo de gente fuera de las horas de clase, y que además me sirvió sin duda para ganar desparpajo y ganarle un poco a ese miedo que todos tenemos al hablar en público.»

Daniel Rodríguez Antúnez, Taller 1995-1996



CUBAHO

El cuento muy céntrico.



Zapatos rojos (ni hombre)
Chenel & mimilán (B)





testimonios

Pamplona, 15 de febrero de 1996

Estimado señor:

De entrada, una felicitación general a todos los que habéis hecho posible que vuestro público disfrute de esta obra divertida y vanguardista en la que parece se están reproduciendo facetas de la vida cotidiana.

Iniciada la puesta en escena, nos damos cuenta de que el argumento es extremadamente simple y, aunque dada la frecuencia con que vemos repetirse la misma historia en el escenario podría pensarse que también es monótono, en este punto nos equivocamos.

Ante nuestros ojos vemos desfilar a cincuenta personajes distintos, y lo más probable es que nos identifiquemos con alguno de ellos e incluso podemos llegar a reírnos de él, lo que, en definitiva, es reírnos de nosotros mismos.

La obra-espectáculo cuenta con una acertada iluminación y con una melodía perfectamente sincronizada. Lo que más me ha llamado la atención ha sido el diseño del vestuario y escenografía: al margen de la variedad de personas todo es rojo y negro, tan simple como el argumento.

Seguramente usted, Ignacio, se siente muy satisfecho de dirigir a un grupo joven de excelentes actores que se merecen nuestro aplauso. Bravo.

María Yoldi Erviti
3º H

BOE

Teatro

Refrescante

Taller de Teatro del Instituto Navarro Villoslada. «Siempre con la misma historia», sobre textos de Raymond Queneau. Dirección: Ignacio Aranguren. Viernes 16, a las 20 horas. Llano.

DE nuevo una capacidad casi olvidada, la sorpresa. Los ejercicios de estilo de Queneau son el pretexto utilizado para practicar la acción teatral, convertida en hábito pedagógico y, después de tantos años, en una institución dentro del centro educativo.

Un autobús en hora punta. Un curioso sujeto de cuello largo y sombrero al que ha sustituido la cinta por una cuerda, tiene un altercado en la plataforma con un viajero pero antes de arremeter decide sentarse en un asiento que quedó libre. Dos horas más tarde, el mismo individuo es visto en una plaza céntrica con un colega, que le aconseja añadir un botón a su abrigo para protegerse del frío. Este relato, desprovisto aparentemente de sentido y ritmo, será repetido unas sesenta veces, de formas distintas, por los actores. No hay drama. ¡Vaya drama!

Algo más de veinte actores dan vida a un maravilloso estudio de las posibilida-

des escénicas de la nada. La acción toma forma en los diferentes viajeros del vehículo y sus personalidades en un juego donde nada es verdad ni mentira sino punto de vista. Casi setenta cristales diferentes dan su versión de los hechos en una trepidante acción. Dos colores, rojo y negro, en trajes y atrezzo, imprimen magnetismo en una escena en la que la repetición de la historia ofrece un sugerente camino para una comunicación sencilla y contagiosa. Un profesor, un rapero, una francesa, macarra, obrero, tímido, gracioso, cubano... quienes hacen un todo de la supuesta nada y dan una soberbia lección de las posibilidades escénicas y hacen reír, y mucho.

Por segundo año consecutivo, el taller ha elegido el camino difícil para hacer buenos aficionados al teatro y enseñar sus rudimentos y posibilidades a alumnos neófitos y un público joven. Y, de nuevo, demuestran también que el camino es bueno. Un trabajo redondo y refrescante que no olvida aspectos educativos para los elementos que intervienen, actores y público. Y es que, algunas veces, es necesario recordar que se recuerda.

Pedro Izura

DIARIO DE NAVARRA

Martes, 27 de febrero de 1996

Ejercicios de ESTILO

El Taller de Teatro Navarro Villoslada presenta el montaje de Raymond Queneau «Siempre con la misma historia»

ARRUNZAR Y ARRUNZAR

Arrunzar y arrunzar...



Nombre y apellidos...



Nombre y apellidos...



Nombre y apellidos...



Nombre y apellidos...

Nombre y apellidos...

la prensa dijo...





sublime decisión

de miguel mihura





curso 1996-1997



191





¡SUBLIME DECISIÓN!

de Miguel Mihura

Con este espectáculo el Taller de Teatro propuso a su público una reflexión sobre la distinta educación de hombres y mujeres a lo largo del siglo XX.

Mediante el recurso clásico del teatro en el teatro, nuestro espectáculo se centraba en tres momentos: comienzos del siglo XX, años cincuenta y momento actual.

Los años cincuenta se evocaban haciendo que a medida que el público iba entrando en la sala se viera tratado como los niños o las niñas de un imaginario colegio masculino o femenino de la época que iban a asistir a una representación escolar para festejar el cumpleaños de la directora.

En el momento de comenzar la representación de la obra colegial *Antoñita se va de viaje*, se



Colegio Isabel la Católica: *Doña Mercedes* / Elena Mañeru · *Doña Adela* / Esther Vicente · *Doña Joaquina* / Paula Serrano · *Doña Inés* / María Basarte · *Críspulo* / Jesús Beriain · *Teresita* / Itziar Murugarren · *Angelito* / Andrés Pérez · *Cecilia* / Amatullah Abdelrahim

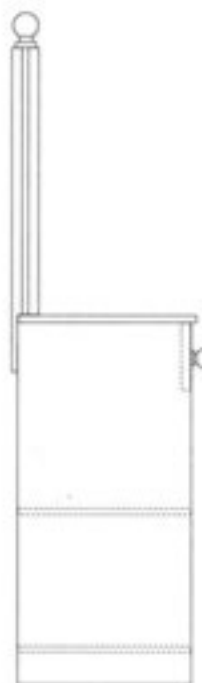
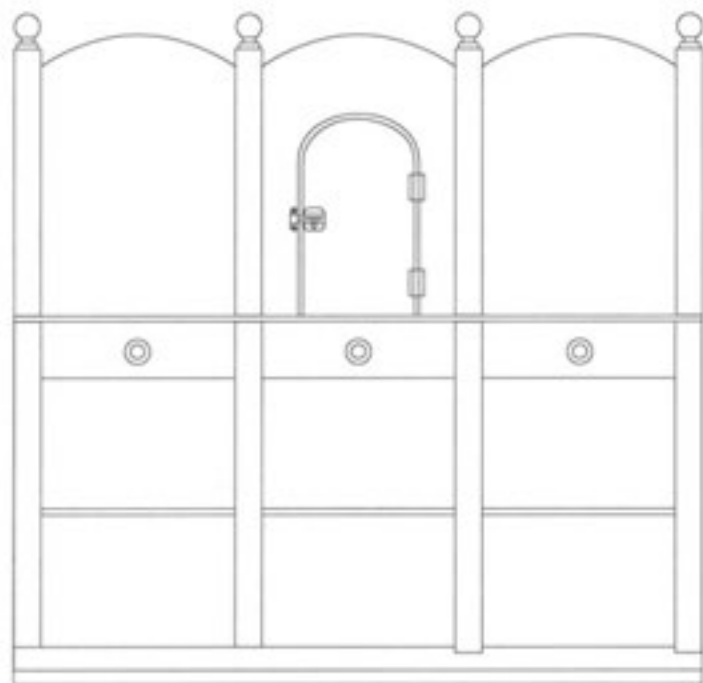
¡Sublime decisión! *Florita* / Marta Guembe · *Hernández* / Javier Abrego · *Ramón* / Alfonso Merino · *Doña Rosa* / Beatriz Fernández · *Valentina* / Beatriz Luque · *Doña Matilde* / Maite Legarrea · *Doña Carlota* / Leticia Arca · *Cecilia* / Adriana Serra · *Doña Venancia* / Eva Aguilar · *Don José* / Mariano Nuño · *Felisa* / María Yoldi · *Pablo* / Eduardo Gil · *Manolo* / Josu Errea · *Don Claudio* / Asier Alonso

Iluminación: Jesús Beriain · **Sonido:** Elena Sánchez

Música: compuesta e interpretada por Luis Notario · **Materiales Didácticos:** Grupo de coeducación del CAP de Pamplona, Pilar Labayen, Marian Irigaray, Belén Osacar, Sagrario Ruiz · **Grabaciones videográficas:** Javier Ilundain, Unidad Técnica de Nuevas Tecnologías, Departamento de Educación

Maquillaje y caracterización: Alumnas de 5º Curso de Estética del I.E.S. Ibaialde, Burlada, dirigidas por Sara Napal · **Realización de decorados:** Alumnos de los Talleres Profesionales de Navarra en Barañáin y Berriozar, dirigidos por Andrés Ortega, Antonio Fernández y Javier Ecay · **Ambientación de decorados:** Maite Lasheras · **Fotografía:** Adolfo Lacunza · **Dirección de sonido:** Javier Larrayoz · **Dirección de vestuario:** Maricruz Ibarrola · **Diseños de vestuario y escenografía:** Vicente Galbete · **Dirección del Taller de Teatro:** Ignacio Aranguren

Colaboraciones: Ángel Urtasun, Trinidad Eslava, Marisol Oses, Juan Ramón Goya, María Luisa Delgado, Maribel Murillo, María José Goyache, Pablo Ramos, Santos G. Lautre, Alfonso Landívar, Asociación de Padres, equipo directivo, profesorado y personal no docente del I.B. Navarro Villoslada, Instituto Navarro de la Mujer (Gobierno de Navarra), Área de Cultura (Ayuntamiento de Pamplona), Caja de Ahorros de Navarra



anunciaba un cambio en el programa. Una profesora joven, recién llegada a nuestro imaginario «Colegio Isabel la Católica», había preparado con sus escolares una obra que entonces estaba triunfando en la cartelera de Madrid: *¡Sublime decisión!*, de Miguel Mihura.

Con este repentino cambio de programa se introducían en el espectáculo los comienzos del siglo XX, ya que la sublime decisión de Florita, la protagonista, no era otra que su voluntad de ser independiente y ponerse a trabajar en una oficina rodeada de varones.

El sexismo en la sociedad actual se estudiaba en un extenso folleto que titulamos *Sin moldes*. Además del programa de mano del espectáculo, el folleto incluía artículos y actividades acomodados a la realidad de los estudiantes de secundaria. Estos materiales fueron elaborados por un grupo de trabajo sobre Coeducación del CAP de Pamplona y editados por el Instituto Navarro de la Mujer.

En la ficha técnica del espectáculo se refleja cómo en el proceso de realización del mismo intervinieron sectores muy diferentes de la educación en Navarra aunando su trabajo y sus puntos de vista para crear un espectáculo que resultó muy divertido, a la vez que se planteaban temas interesantes en el momento justo y en el sitio apropiado.

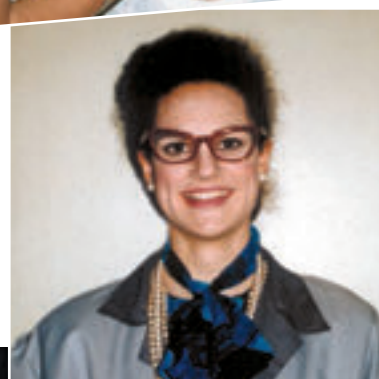


ESTE ESPECTÁCULO, que incluía una obra de teatro dentro de otra obra de teatro, inició la que sería después otra característica de los montajes del Taller de Teatro: su duración superior a las dos horas. En el Taller de Teatro pensamos en los espectadores, cómo no, pero también en los actores. Por una razón pedagógica, para equilibrar la participación en la obra de todos los intérpretes o para clarificar la intención del espectáculo o el sentido de algunas situaciones, algunos personajes se desarrollan más o se añaden escenas complementarias... con lo que la duración se alarga más allá de las costumbres teatrales.

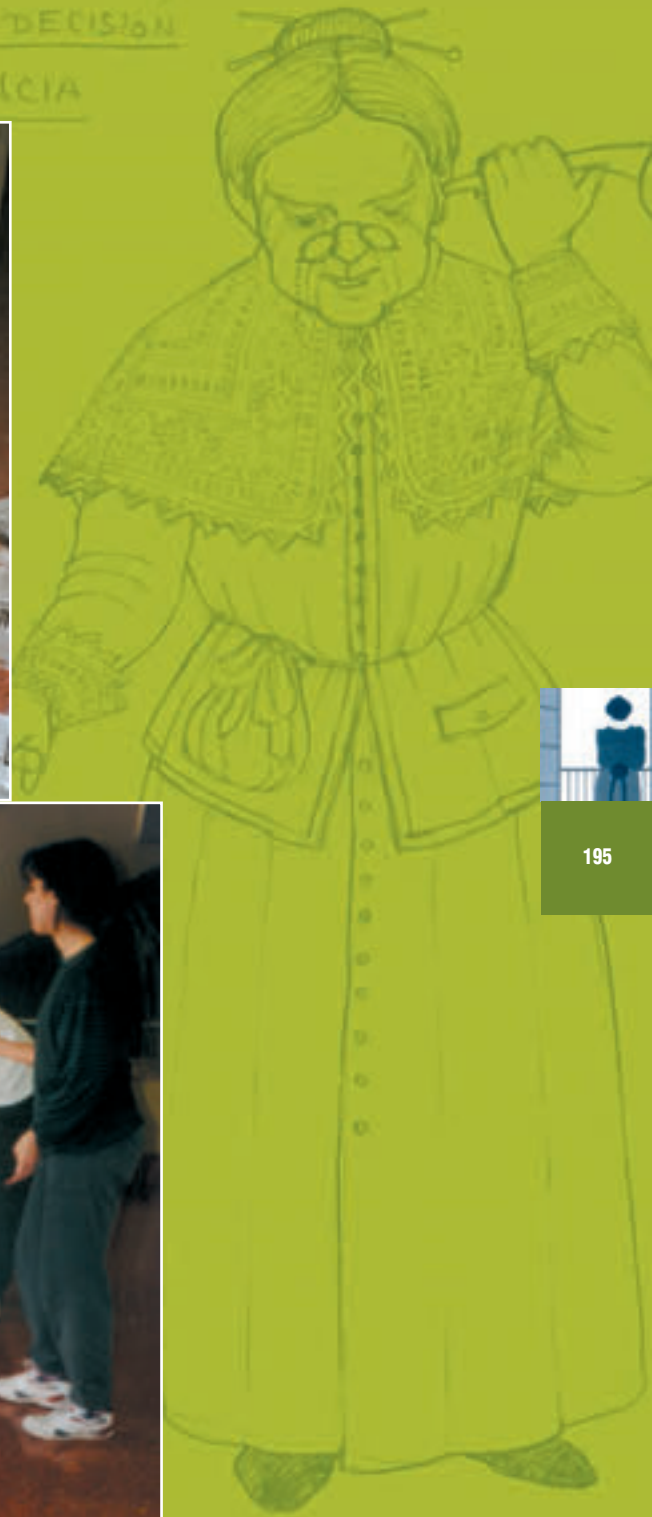
YA SE DIJO ANTES que el público que acudía a este espectáculo era tratado como niños y niñas de los años cincuenta, en pleno franquismo. Nada más poner el pie en la sala, unos grupos de profesores o profesoras iban separando a los espectadores de las espectadoras y sentándolos separados en la sala, a un lado o a otro del pasillo central. Mientras los acomodaban, se iban improvisando con los espectadores algunas escenas de contenido sexista. Después, en los entre actos de la obra de Mihura, se hacía la entrega de las medallas y diplomas a los alumnos y alumnas más aventajados, dando con ello otro repaso en clave de ironía a los principales tópicos sexistas en materia de educación.

POR CIERTO QUE, para documentar los años cincuenta en esta evocación que tuvo muchos momentos de creación colectiva, los componentes del Taller de Teatro fueron aportando a los ensayos materiales educativos de la época escolar de sus padres y abuelos: anécdotas, diplomas, medallas o bandas de honor, libros de texto de asignaturas para niños o para niñas, boletines de notas... Todo un curioso material que analizamos para la creación de los personajes y de las situaciones.

NO CABE DUDA que este montaje propició no pocas conversaciones entre dos generaciones sobre los enfoques educativos y las asimetrías sociales entre chicos y chicas. Aunque algunos alumnos creyeran que se les hablaba de la educación en el Pleistoceno, lo cierto es que para la otra generación se hablaba de historia vivida.



SUBLIME DECISION
DRA. VENANCIA



195



VALLE DE TEATRO
Nauyera Villoslada, 1996



MR. DECOR,
du Toulon
à Villaglé, 1994







